**ЯКОВЪ ШИШИМОРИНЪ, ПОРТНОЙ ИЗЪ ЛОНДОНА.**

ВОДЕВИЛЬ ВЪ ДВУХЪ ОТДѢЛЕНІЯХЪ.

Передѣланный съ Французскаго,  
*Ф. К. Дершау.*

   ОТДѢЛЕНІЕ I. **ТРЕФОВЫЙ ВАЛЕТЪ.**

   " " " " " " II. **ДѢТИ ЛЮБВИ.**

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА

   Лордъ Кларендонъ.

   Ричардъ, прокутившійся юноша.

   Яковъ Шишиморинъ, портной изъ Лондона, живущій на Лиговкѣ.

   Жоржъ, его подмастерье.

   Бетти Блаксфильдъ.

   Докторъ Вилькинъ.

Дѣйствіе въ Петербургѣ.

**ОТДѢЛЕНІЕ I.  
ТРЕФОВЫЙ ВАЛЕТЪ.**

Театръ представляетъ комнату съ квартирѣ Шишиморина; съ одной стороны двѣ двери, съ другой одна; въ глубинѣ сцены выходъ на улицу. На правой сторонѣ, ближе къ авансценъ, верстакъ портнаго, на которомъ сидитъ Жоржъ за работой; на лѣвой сторонѣ столъ, у котораго сидитъ Бетти за счетной книгой. Круглый столикъ, стулья и шкафъ съ готовыми платьями.

ЯВЛЕНІЕ I.

ШИШИМОРИНЪ, ЖОРЖЪ и БЕТТИ. *Шишиморинъ у стола мѣряетъ сукно.*

БЕТТИ, *въ сторону.*

   Право, это ужасно странно!!! Всякій разъ, какъ маменька вздумаетъ мнѣ гадать, является трефовый валетъ... она увѣряетъ, что это мой суженый -- и, долженъ быть, богатой и знатной человѣкъ. Очень мнѣ его нужно!!! Я люблю одного Якова... и хочу быть его женой *(поглядываетъ на портнаго),* онъ такъ милъ, такъ добръ -- одинъ въ немъ недостатокъ: онъ ужасно застѣнчивъ... я увѣрена, что онъ меня любитъ, но не можетъ въ томъ признаться.

ШИШИМОРИНЪ, *Жоржу.*

   Неужели ты до сихъ поръ еще не кончилъ этого проклятаго фрака?

ЖОРЖЪ.

   Скоро хотите, хозяинъ! Вѣдь фракъ шить не то, что дичь пороть.

БЕТТИ, *въ сторону.*

   Этотъ несносный трефовый валетъ у меня изъ головы не выходитъ... и зачѣмъ это выдумали карты. И кто ихъ выдумалъ? Не было бы картъ -- маменька не стала бы гадать. Я бы не знала, что существуетъ трефовый валетъ и были бы покойна *(немного задумывается, потомъ нагинаетъ повѣрятъ счеты).*

ШИШИМОРИНЪ, *поглядывая на Бетти.*

   Какая ручка! что это за прелестная ручка! какъ бы я желалъ, чтобы она принадлежала мнѣ... Какъ бы я былъ тогда счастливъ... Какъ бы мнѣ только съ нею объясниться... я все чего-то трушу... и не понимаю, что тутъ страшнаго сказать, что *я* се люблю... что я на ней хочу... ну, жениться. Вѣдь я хотя и живу на Лиговкѣ, да все же портной не послѣдній... замѣтьте, портной, а не какой-нибудь сапожникъ... чѣмъ я не женихъ.

   Чѣмъ наше званье не почетно?

   Насъ всѣ готовы уважать;

   Живи лишь только благородно,

   Да не скупися въ долгъ давать.

   Немного то лишь надоѣло,

   Что долгъ трудненько получать.

   Но видно въ томъ ужъ наше дѣло

   Чтобъ шить, кроить... и деньги ждать.

   Намъ горя нѣтъ, что дурно сшито:

   Мы грѣхъ пригладимъ утюгомъ;

   А какъ вѣдь сшито все да крыто,

   Ужъ вотъ и дѣло все съ концомъ.

   Выходитъ все у насъ исправно,

   Хоть часто кой-какъ состягнешь,

   А ужъ на мертвыхъ и подавно

   Все на живую нитку шьешь.

   Пусть франты съ знатностью своею

   Даютъ намъ часто нагоняй,

   Пускай кричатъ они лакею:

   Впередъ портнаго не пускай.

   Я самъ такой же благородный,

   До спѣси ихъ мнѣ дѣла нѣтъ,

   Я вправѣ мѣрить какъ угодно

   Своею мѣркой цѣлой свѣтъ.

   Вѣдь есть и въ Морской и на Невскомъ портные похуже меня -- да все люди женатые... отчего же мнѣ не жениться... право... отчего нѣтъ?... неправда ли? Вѣдь я портной чудовый! Я артистъ! я просто удивительный человѣкъ... да я бы вотъ того, что около Полицейскаго моста, съ золотой вывѣской -- въ подмастерья бы себѣ не взялъ. Онъ сшилъ какому-то журналисту даромъ пару платья -- тотъ его и расхвалилъ въ своей газетѣ; а онъ не умѣетъ держать въ рукахъ иголки....-- Были бы только у меня деньги, такъ я бы переѣхалъ къ Казанскому мосту -- заказалъ бы себѣ вывѣску въ сажень, съ золотыми буквами... такъ бы и написали: Геній Тальеристики г-нъ Шишиморинъ изъ Лондона; одѣлъ бы даромъ всѣ журналы -- такъ на, поди какъ повезло бы... Ахъ денежки, денежки!... нѣтъ у меня васъ, а васъ то мнѣ и нужно.

БЕТТИ.

   3 да 4 -- 7, 7 и 7...

ШИШИМОРИНЪ, *мѣряетъ сукно.*

   Двѣнадцать!

БЕТТИ.

   Какъ 12? семь и семь -- 14.

ШИШИМОРИНЪ.

   Да-съ! семь и семь -- разумѣется! У меня вышло 12, потому что одиннадцать да еще одинъ... оно такъ и выходить.

ЖОРЖЪ.

   Ну вотъ вашъ фракъ почти и готовъ... только если я не ошибаюсь... вы ошиблись въ выкройкѣ. Чудное дѣло: для другихъ травите -- а себѣ оплошали.

ШИШИМОРИНЪ, *разглядывая фракъ.*

   Это относится къ моей чести -- значитъ, что я о себѣ думаю менѣе, чѣмъ о другихъ. Впрочемъ кто же изъ нашей братьи не ошибается? Не я первый, не я послѣдній. Самые знаменитые люди часто даютъ маху.

ЖОРЖЪ.

   Знаю-съ! за кѣмъ этихъ грѣшковъ не водится... а все фракъ-то вашъ испорченъ, и *я* бы его не совѣтовалъ вамъ носить: онъ замараетъ вашу репутацію -- и будетъ жать въ плечахъ. *(Подходитъ къ шкапу и шаритъ по полкамъ).*

ШИШИМОРИНЪ.

   И репутація моя и плеча останутся неприкосновенны; ты правъ, любезный Жоржъ, я его не стану носить; онъ хотя сдѣланъ изъ свѣтлосиняго сукна, а сдѣланъ такъ плохо, что очернитъ мой талантъ въ глазахъ всего портняжнаго факультета. Пусть этотъ несчастный фракъ отправляется на Апраксинъ дворъ, я его осуждаю на спину покупателя готоваго платья.... заклейми его позорною надписью на Толкучій рынокъ въ лавку подъ N 7.

ЖОРЖЪ.

   Слушаю-съ? Эко диво -- подумаешь.... куда бы имъ, кажется, дѣваться.

ШИШИМОРИНЪ.

   Что такое? Что ты тамъ ищешь?

ЖОРЖЪ.

   Просто, вѣдь домовой подшутилъ: вчера вотъ сюда спряталъ я двѣ жареныя тетерки... а сегодня ихъ уже нѣтъ...съѣсть-то я ихъ не съѣлъ -- за это ужъ ручаюсь -- улетѣть тоже вѣдь не могли: жареная птица, кажется, не летаетъ.

БЕТТИ.

   Ахъ! это я,Жоржъ, сегодня ими позавтракала -- изсини меня; *(въ сторону)* этотъ проказникъ Ричардъ съѣлъ ихъ, нечего дѣлать, надо взять на себя.

ЖОРЖЪ.

   Помилуйте-съ! Какія тутъ извиненія? я очень радъ, что вы мнѣ сдѣлали эту честь... я готовъ служить вамъ всѣмъ...

БЕТТИ.

   Благодарю тебя, я въ этомъ никогда и не сомнѣвалась! Однако вамъ пора и завтракать; накрой маленькой столъ, а я пойду за провизіей, какъ вы думаете, пора? *(Якову).*

ШИШИМОРИНЪ.

   Да-съ! мой желудокъ того же мнѣнія.

БЕТТИ.

   И такъ, до свиданія -- прощайте. Постарайтесь отсюда выслать Жоржа: не нужно, чтобы онъ зналъ о нашемъ арестантѣ, *(уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ II.

ШИШИМОРИНЪ И ЖОРЖЪ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Ушла! нѣтъ, это нужно же когда нибудь кончить -- что это я все только сбираюсь изъясниться бъ любви.... глупый я трусъ; на что это похоже, Жоржъ?

ЖОРЖЪ.

   Что вамъ угодно?

ШИШИМОРИНЪ.

   Послушай! вотъ въ чемъ дѣло. Я слышалъ, что ты мастеръ этакъ, понимаешь?... ну вотъ кружить головы дѣвушкамъ. Вѣдь это правда? А! признайся какъ... говорятъ, ты въ этомъ по праздникамъ всегда упражняешься. Ну что?

ЖОРЖЪ.

   Да хоть и было бы что нибудь въ этомъ родѣ, что жъ? Въ праздникъ я свободенъ -- и могу заниматься какой работой хочу.... довольно того, что въ будни все на васъ работою -- вѣдь я не лошадь какая!!!

ШИШИМОРИНЪ.

   Ты меня, мой другъ, не понялъ; я тебѣ вовсе не съ тѣмъ сказалъ, чтобы обидѣть. Видишь ли дѣло въ чемъ: я кой-кого люблю -- поучи меня... понимаешь?

ЖОРЖЪ.

   Знаю кого вы любите. Мамзель Бетти?

ШИШИМОРИНЪ.

   Экой демонъ! вѣдь угадалъ!!! Ну, да она-то этого не знаетъ.

ЖОРЖЪ.

   Сдѣлайте такъ, чтобы она узнала.

ШИШИМОРИНЪ.

   Ты что подъ этимъ подразумеваешь: сдѣлайте такъ, чтобъ она узнала?... если ты думаешь... то очень ошибаешься... я честный портной, а не какой нибудь шальберишка... ты вотъ тамъ, гдѣ-то въ Ревелѣ родился, такъ отъ тебя всего можно ожидать, а я... ну, да ты такъ глупъ, что тебѣ и толковать нечего... моя совѣсть бѣла какъ этотъ жилетъ, и я то и другое сберегаю отъ пятенъ.

ЖОРЖЪ.

   Да что вы? Вы-такъ, кажется, богъ знаетъ что думаете -- экую чужь городитъ! Я говорю, что вамъ съ нею, просто, нужно объясниться -- да и покончить дѣло за-разъ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Еще лучше! объясниться! это легко сказать... вотъ я уже мѣсяцъ сбираюсь, да не могу.... ты думаешь это вотъ такъ легко объясниться... вѣдь это не фракъ скроить; тутъ ножницами ничего не сдѣлаешь. Вишь умникъ какой: вамъ нужно просто объясниться; ты думаешь это такъ же легко, какъ тебѣ испортить сюртукъ или купцу надуть нашего брата сукномъ... нѣтъ, братъ, это трудная исторія... у меня руки опускаются какъ подумаю.

   Иголка валится изъ рукъ,

   Я намѣчаю петли криво,

   Не гладитъ правильно утюгъ

   B рѣжутъ ножницы фальшиво.

   Какъ быть? Чѣмъ горю пособить?

   Какъ ни начну... все не клеится;

   Мнѣ легче въ часъ сто фраковъ сшить,

   Чѣмъ въ мѣсяцъ съ Бетти объясниться.

   Пошелъ! накрывай на столъ.. да проворнѣй.!

ЖОРЖЪ.

   А сколько приборовъ прикажете?

ШИШИМОРИНЪ.

   Разумѣется, два, -- или нѣтъ... накрой-ка на всякой случай для троихъ.

ЖОРЖЪ, *въ сторону.*

   Что это за чудеса! Вотъ уже третій день, что я для троихъ накрываю... за столъ, кажись, садятся только хозяинъ съ мамзелью... кто-жъ этотъ третій, ну ужъ я подкараулю когда нибудь... здѣсь что-то не чисто... и тетерки пропали... ужъ я все пронюхаю

*(накрываетъ маленькой круглый столикъ).*

ШИШИМОРИНЪ, х*одитъ скорыми шагами.*

   Ну Жоржъ! если, положимъ, я рѣшился пуститься съ Бетти на объясненія... такъ какъ же это начать-то? разскажи-ка мнѣ по порядку.

ЖОРЖЪ.

   Извольте! Вотъ видите ли, на это есть 4 способа; я, грѣшный человѣкъ... всѣ и попробовалъ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Ахъ ты плутяга! А еще какой мальчишка... прошу покорно... вотъ что значитъ на Невскомъ въ ученьи быть -- вотъ и выучился... нѣтъ, на Лиговкѣ нравственность почище будетъ.. вотъ это дегатированный подмастерья, тертый калачикъ, нечего сказать... ну-ка валяй... всѣ твои 4 способа.

ЖОРЖЪ.

   Ну вотъ-съ, первый способъ изъясненія въ любви состоитъ въ томъ, что влюбленный открывается родителямъ или родственникамъ своей красавицы; по этому способу вамъ нужно идти къ матушкѣ мамзель Бетти и переговорить съ нею.

ШИШИМОРИНЪ.

   Не-не-не... Богъ съ тобою, куда мнѣ съ нею сговорить; говори дальше.

ЖОРЖЪ.

   Второй -- это самый нѣжный; по этому способу любовь высказываютъ съ глазу на глазъ: вздохами, пожатіемъ руки, ну, и прочими экспериментами въ этомъ родѣ; -- ну а 3-ій способъ самый отчаянный -- это открытое объясненіе безъ всякихъ предисловій. Соедините второй съ третьимъ, вотъ вамъ и будетъ 4-ой... понимаете вы меня теперь? Сначала вздыхайте, жмите ей ручки, а потомъ объясняйтесь открыто.. вотъ по этому способу вы дадите дѣлу приличное направленіе -- а безъ этого вѣкъ будете сидѣть ракомъ на мели...

ШИШИМОРИНЪ.

   Вотъ профессоръ-то! *(въ сторону)* и что въ самомъ дѣлѣ? попробовать бы его способъ -- авось что-нибудь и выйдетъ!!! Ступай-ка теперь, Жоржъ, вонъ. Сейчасъ придетъ сюда Бетти... слышишь?

ЖОРЖЪ.

   Вотъ, кажется, еще новичокъ -- а знаетъ, что эти вещи при свидѣтеляхъ не дѣлаются... а все я выучилъ, *(ворочаясь)* Послушайте, если докторъ пріѣдетъ проводить его что ли къ г-жѣ Блаксфильдъ?

ШИШИМОРИНЪ.

   Разумѣется!

ЖОРЖЪ.

   Помните же, хозяинъ -- объясняйтесь искуснѣе... не дайте маха... не осрамитесь.

ШИШИМОРИНЪ.

   Ступай вонъ! Ревельскій олухъ.... не спрашиваютъ твоихъ совѣтовъ... яйца курицу ife учатъ... пошелъ! *(Жоржъ, смѣясь, уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ III.

БЕТТИ, ШИШИМОРИНЪ И РИЧАРДЪ.

*(Бетти подбѣгаетъ къ однѣмъ изъ боковыхъ дверей, отворяетъ ихъ, и оттуда выходитъ Ричардъ).*

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону.*

   Развѣ объясниться теперь? Нѣтъ, неловко.

РИЧАРДЪ, *Якову.*

   Здравствуйте, мой благодѣтель *(цѣлуетъ руку Бетти)*Извините, г-нъ Шишиморинъ *(снова цѣлуетъ ея руку),* у насъ въ большомъ свѣтѣ принято вмѣсто поклоновъ цѣловать ручки хозяюшекъ *(продолжаетъ цѣловать ея руки).*

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону,.*

   Какъ жаль, что я не изъ большаго свѣта... у этихъ людей ужасныя преимущества. *(Ричарду)* Что, г-нъ Ричардъ! я думаю, вы эти три дня довольно наскучали сидя въ-заперти въ этой каморкѣ?

РИЧАРДЪ.

   Я этотъ арестъ иначе не считаю какъ наградою: я подъ покровительствомъ прелестной миссъ Бетти и почитаю себя въ раю.

БЕТТИ, *указывая на Якова.*

   Скажите лучше подъ покровительствомъ нашего общаго друга.

ШИШИМОРИНЪ.

   Который васъ вѣрно не выдастъ... хотя самъ имѣетъ право доставить вамъ тотчасъ же мѣстечко въ тюрьмѣ, какъ кредиторъ, которому вы не платите.

РИЧАРДЪ, *цѣлуя руку Бетти.*

   Клянусь вамъ, что я не забуду въ-вѣкъ все то, чѣмъ вы меня такъ обязали.

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону.*

   Онъ все къ ней такъ и лѣзетъ... на меня и смотрѣть не хочетъ... въ-вѣкъ, говоритъ, не забуду все то, чѣмъ вы меня такъ обязали... чѣмъ она его могла обязать? да главное, когда?.. это что-то странное... замѣтьте, ввѣкъ, говоритъ, не забуду... гу-гу-гу... тутъ нужны глаза да глаза... *(имъ)* Однако нечего намъ терять время, пора и завтракать... я вотъ сяду тутъ, по серединѣ, а вы по бокамъ. *(Ричардъ садится возлѣ самой Бетти).* Нѣтъ, это не такъ! Я долженъ сидѣть по серединѣ. *(Раздвигаетъ стулья Ричарда и Бетти, и садится между ними; въ это время Ричардъ подвигается къ Бетти, и такимъ образомъ сидитъ снова возлѣ ее, и по другую сторону Ричарда)* Что это, мы, кажется, не такъ сѣли?

БЕТТИ.

   Нѣтъ, такъ! Вы по серединѣ-мы у васъ по сторонамъ.

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону.*

   Да тутъ какъ ни сядь, все я буду по серединъ... они по бокамъ... этотъ проклятый круглый столъ... завтра же сбуду его съ рукъ, и куплю четырехъугольной; просто, вотъ рѣжутъ меня... экой злодѣй какой!!!

БЕТТИ, *Ричарду.*

   Можетъ быть, вы находите нашъ завтракъ не вкуснымъ?

ШИШИМОРИНЪ.

   Но все же онъ навѣрно получше того, который подавали бы вамъ въ тюрьмѣ.

БЕТТИ.

   Да неужели милорду угрожала тюрьма?

ШИШИМОРИНЪ.

   Да; она ему назначена за долги, которые онъ не платитъ и, что смѣшнѣе всего, что по нашему же иску мы его преслѣдуемъ, а онъ съ нами завтракаетъ... однако знаете ли, г-нъ Ричардъ, что кредиторы ваши теперь взбѣшены на васъ не на шутку -- и употребляютъ всѣ средства, чтобы напасть на ваши слѣды, и упрятать, во что бы то ни стало, въ Градскую тюрьму, -- какъ это вамъ нравится?...

РИЧАРДЪ.

   Да вообще мое положеніе теперь весьма незавидно, и если бы не вы, то я бы рѣшительно погибъ. Признаюсь, я до сихъ поръ не могу надивиться вашему благородству -- поступокъ вашъ обезсмертитъ званіе портнаго. Я помню и, вѣроятно, никогда не забуду какъ, три дня тому назадъ, я удралъ отъ этого проклятаго купца, который отъ меня настоятельно требовалъ денегъ; потомъ какъ я добѣжалъ до знаменитой Лиговки и вошелъ въ первыя попавшіяся ворота, тамъ, на лѣстницу.... вдругъ отворяю дверь... и вижу предъ собою васъ, моего главнаго и опаснѣйшаго кредитора... помните, какая тутъ произошла драматическая сцена... какъ я испугался.

ШИШИМОРИНЪ.

   И помните, какъ я васъ схватилъ за воротникъ, говоря: а! вы сами попались въ когти тигра... и вдругъ тигръ протягиваетъ вамъ свои когти и говоритъ: вы, можетъ быть, устали!-- садитесь! вы, можетъ быть, голодны? вотъ обѣдъ! вамъ, можетъ быть, въ дождливую погоду непріятно ночевать на улицѣ?-- вотъ вамъ квартира! ха, ха, ха!

РИЧАРДЪ.

   Да, вы меня спасли отъ позора, и даже, можетъ быть...

ШИШИМОРИНЪ.

   Довольно! теперь кушайте!.. *(наливаетъ вино)* ваше здоровье.

РИЧАРДЪ, *выпивая свою рюмку.*

   Благодарю васъ!

ЖОРЖЪ, *за кулисами.*

   Хозяинъ! хозяинъ!

ШИШИМОРИНЪ.

   Что это за несносный Жоржъ!.. и поѣсть не дастъ порядкомъ -- что ему нужно? Сейчасъ иду! Извините меня, что я васъ долженъ оставить *(уходитъ).* Ну ужъ я ихъ на долго не оставлю... страшно... страшно... какъ бы то ни было, а я ее въ жены готовлю...

ЯВЛЕНІЕ IV.

БЕТТИ И РИЧАРДЪ.

РИЧАРДЪ.

   Ну въ этомъ онъ бы могъ и не извиняться. Преуморительный человѣкъ! я думаю, онъ васъ часто забавляетъ?

БЕТТИ.

   Нѣтъ, милордъ! вы меня очень дурно знаете, если думаете, что я не умѣю цѣнить этаго благороднаго человѣка и забавляюсь надъ его слабостями... я не такова... я его уважаю!...

РИЧАРДЪ.

   О! будьте увѣрены, миссъ, что я его также уважаю не менѣе вашего и люблю какъ добраго и обязательнаго человѣка... но все, воля ваша, не понимаю, какъ доброта его можетъ заставить васъ прелестную, обворожительную миссъ, жить на краю вселенной... на Лиговкѣ, въ квартиркѣ какого-то портнаго... Вы простите мою откровенность... Но это моя система -- говорить что чувствую.

БЕТТИ.

   Я не хочу себя ставить выше чѣмъ судьба меня поставила, и я не стыжусь своего положенія...

РИЧАРДЪ.

   Кто вамъ говоритъ о стыдѣ, миссъ? Я только удивляюсь, какъ вы добровольно заключили себя въ эти Лиговскія кельи вмѣсто того, чтобы веселиться и блистать въ свѣтѣ? Скажите, неужели вамъ никогда не приходитъ на мысль, что наслаждаться удовольствіями свѣта, пріятнѣе чѣмъ вести здѣсь чисто прозаическую жизнь, заботясь только о матеріальномъ. Что вы мнѣ на это скажете?

БЕТТИ.

   Къ несчастію, мнѣ иногда приходитъ въ голову подобная дурь; но она скоро проходитъ, и тогда я опять счастлива.

   Я всегда веселюсь,

   Говорю и смѣюсь,

                  И пою!

   Никогда не грущу

   И мѣнять не хочу,

                  Жизнь мою!

   Мнѣ 17-й годъ,

   Жизнь ручьемъ здѣсь течетъ

                  Золотымъ;

   А намъ въ свѣтѣ всегда,

   Говорятъ, что бѣда,

                  Молодымъ!

   Такъ зачѣмъ на бѣду?

   Въ свѣтъ теперь я пойду

                  Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ,

   Лучше здѣсь порѣзвлюсь,

   А ужъ въ свѣтъ-то пущусь

                  Въ 40 лѣтъ.

РИЧАРДЪ.

   Вы отчасти правы!!! однако знаете ли что въ эти три ночи, что я близъ васъ... у меня были препоэтическіе сны.-- Вообразите себѣ, что я вижу васъ въ богатѣйшемъ нарядѣ -- въ великолѣпной коляскѣ... вы ѣдете по Невскому -- я подлѣ васъ верхомъ... и съ гордостію кланяюсь по сторонамъ знакомымъ дамамъ, думая: вы красавицы, но моя миссъ прелестнѣе всѣхъ васъ.

БЕТТИ.

   Кто знатенъ такъ какъ вы, милордъ тому этакіе сны не диковинка... только напрасно я туда попалась.

РИЧАРДЪ.

   Знатенъ! Да это очень можетъ быть.

БЕТТИ, *съ удивленіемъ.*

   Какъ! что это значитъ -- можетъ быть?

РИЧАРДЪ.

   Я говорю, можетъ быть -- потому что, можетъ быть, мой отецъ какой нибудь знатный человѣкъ.

БЕТТИ.

   Какъ! вы развѣ не знаете своего отца?

РИЧАРДЪ.

   Нѣтъ! я не имѣю этой чести. Я, какъ говорится, сынъ любви... по крайней мѣрѣ я себя такимъ считаю. Я помню, что я получилъ блестящее образованіе въ Лондонѣ и 20,000 гиней, которые не замедлилъ спустить, и чрезъ годъ остался безъ гроша. Чрезъ нѣсколько времени я получилъ отъ неизвѣстнаго такую же сумму -- полагаю, что это подарокъ почтеннаго батюшки; къ несчастію, подарки эти не повторялись... и я, недовольный Англіею, оставилъ ее, и съ нѣсколькими тысячъ гиней пріѣхалъ въ гостепріимную Россію... Сначала я кое-какъ перебивался разными аферами: логомъ мнѣ не повезло... я задолжалъ; остальное вы знаете.

БЕТТИ.

   Какое же вы имѣете сходство съ Яковомъ -- онъ тоже не знаетъ своихъ родителей... какъ мнѣ васъ жаль!

РИЧАРДЪ.

   Вы меня жалѣете... о мой ангелъ!... какъ вы очаровательны!... *(хочетъ ее обнять, въ это время входитъ Шишиморинъ).*

ЯВЛЕНІЕ V.

ТѢ ЖЕ И ШИШИМОРИНЪ.

ШИШИМОРИНЪ.

   У -- у -- у -- у... они что-то были близко... что, если онъ съ нею объяснился прежде меня?... что это она такая красная? нѣтъ, это не даромъ!...

БЕТТИ.

   Зачѣмъ же это васъ Жоржъ звалъ? Кто къ вамъ приходилъ? но что это вы такъ разстроены... что съ вами?

ШИШИМОРИНЪ.

   Ни -- а -- и -- чего... ничего... развѣ на моемъ лицѣ есть что нибудь-этакое разстроенное... я, кажется ни -- и -- чего...

РИЧАРДЪ.

   Да что это въ самомъ дѣлѣ... у васъ и волоса дыбомъ торчатъ, какъ какое будто несчастіе случилось.

ШИШИМОРИНЪ, *сердито.*

   Ну да!-- ну дыбомъ... ну несчастіе случилось... оставьте вы только меня въ покоѣ.... ступайте, прячьтесь скорѣе: сюда идетъ докторъ.

БЕТТИ.

   Ахъ! Бога ради, скорѣе спрячьтесь въ вашу арестантскую.

РИЧАРДЪ.

   Бѣгу! *(уходитъ въ боковую дверь. Бетти запираетъ его на ключъ).*

ЯВЛЕНІЕ VI.

ШИШИМОРИНЪ, БЕТТИ И ДОКТОРЪ.

БЕТТИ.

   Ахъ, докторъ! слава Богу что вы пріѣхали... мы васъ ждали съ нетерпѣніемъ.

ДОКТОРЪ.

   Здравствуйте, миссъ! здравствуйте, почтеннѣйшій *(беретъ изъ руки и смотритъ имъ пристально въ глаза).* Я думалъ, что найду здѣсь только больную г-жу Блаксфильдъ -- а выходитъ, что нездоровы всѣ... ваша маленькая ручка дрожитъ въ моей... значить, у васъ лихорадка... у васъ, почтеннѣйшій, вижу по пульсу, лихорадка еще сильнѣе... этимъ шутить нечего... я вамъ пропишу добрый пріемъ микстуры -- и все пройдетъ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Полноте вы... какая у меня лихорадка... кушайте сами вашу микстуру... что вы мнѣ болѣзнь-то навязываете... неужели вамъ хочется, чтобы я въ самомъ дѣлѣ заболѣлъ; я прежде думалъ, что вы не похожи на другихъ докторовъ.

ДОКТОРЪ.

   Ну перестаньте, мой другъ -- я пошутилъ, а вы разсердились не шутя; вы знаете, что я вамъ только добра желаю; скажите-ка лучше: каково г-жѣ Блаксфильдъ, можетъ ли она сего дня говорить?

ШИШИМОРИНЪ.

   Сегодня она говоритъ и кричитъ сколько вамъ угодно... подите-ка послушайте...

ДОКТОРЪ.

   Да, я сейчасъ зайду къ ней. До свиданія друзья мои. *(Якову)* Скоро я сообщу для васъ такую пріятную новость, что вы удивитесь. Прощайте.

ШИШИМОРИНЪ.

   Очень радъ! я очень люблю пріятныя новости. *(Докторъ уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ VII.

БЕТТИ И ШИШИМОРИНЪ.

БЕТТИ.

   Ну теперь мнѣ здѣсь нечего больше дѣлать, пойду хлопотать объ обѣдѣ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Бетти! Останьтесь пожалуйста -- мнѣ нужно съ вами поговорить...

БЕТТИ.

   Что вамъ угодно?

ШИШИМОРИНЪ.

   Ахъ! мнѣ многое угодно... но сначала вотъ что *(цѣлуетъ ея руку. Въ сторону)*каковъ я, ну теперь, кажется, дѣло пойдетъ на ладъ... объяснюсь четвертымъ способомъ... *(вздыхаетъ)* кажется, Жоржъ говорилъ съ этого нужно начать... вотъ что значить Лиговка -- чистота нравовъ... не знаю какъ начать...

БЕТТИ.

   Что это! вы вздыхаете?

ШИШИМОРИНЪ.

   Бетти! мы съ вами очень давно знакомы.

БЕТТИ.

   Да очень давно... я еще была малютка когда васъ узнала... тогда еще былъ живъ мой отецъ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Да! онъ тогда былъ живъ... честный онъ былъ человѣкъ. Я помню его предсмертныя минуты... помню какъ онъ меня къ себѣ призвалъ да и говоритъ: я тебя всегда любилъ, Яковъ, будь моимъ наслѣдникомъ., у меня нѣтъ "ничего кромѣ долговъ... заплати ихъ -- Я заплатилъ! Вдова моя пусть будетъ тебѣ матерью -- а Бетти сестрою... пекись о ихъ счастіи... и онъ умеръ... Честный онъ былъ человѣкъ, онъ мнѣ завѣщалъ быть честнымъ... я и остался честнымъ и буду всегда честнымъ.

   Хоть я живу на Лиговскомъ каналъ,

   Но въ мастерствѣ другимъ не уступлю,

   Прославленъ я во всемъ своемъ кварталъ

   И свой кварталъ какъ родину люблю.

   Я за собой не вѣдаю порока

   И чести я своей не омрачилъ:

   Я въ срокъ всегда, а часто и до срока

   Въ цѣхъ за себя всѣ подати вносилъ.

   Вы сами знаете, какъ меня уважаетъ вся Лиговка... и вамъ извѣстно, что я не какой нибудь забулдыга... не имѣю свойственной нашему брату слабости... къ крѣпкимъ напиткамъ... кромѣ воды ничего не употребляю... *(въ сторону)* кажется, такъ хорошо... теперь нужно объясниться открыто *(ей)* я надѣюсь... резоны, которые я вамъ представилъ. Бетти!...

БЕТТИ.

   Боже мой!-- тише... что это вы такъ кричите, вѣдь г. Ричардъ, можетъ быть, подумаетъ, что мы бранимся.

ШИШИМОРИНЪ.

   Опять Ричардъ! Нѣтъ, ужъ это черезъ чуръ... Конченъ балъ, я его сейчасъ протурю... Полно дурачиться... представлю его въ полицію и пусть его сажаютъ въ теплое мѣстечко; что жъ это въ самомъ дѣлѣ... я рискую держа его у себя *(подходитъ къ боковой двери).*

БЕТТИ.

   Какъ! Вы его хотите выгнать теперь... когда онъ нуждается въ нашей помощи болѣе чѣмъ когда нибудь.

ШИШИМОРИНЪ.

   Я его рѣшительно не могу болѣе держать ни минуты.

БЕТТИ.

   Такъ поступать неблагородно.

   Вы сами приняли его,

   Зачѣмъ же вамъ теперь угодно

   Опять идти противъ него.

   Когда кто гостя принимаетъ,

   Его тотъ свято бережетъ,

   А кто напротивъ поступаетъ,

   Того дурная слава ждетъ.

   Если вы ужъ рѣшились на такой безчестный поступокъ, то я васъ заставлю его здѣсь удержать... я вамъ заплачу его долги... столько у меня достанетъ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Кончено!-- теперь все ясно... она его любитъ... Неблагодарная! за что же ты меня презираешь?... я сколько лѣтъ тебя люблю... думалъ на тебѣ жениться -- и вдругъ ты полюбила этого фанфаронишку... и что въ немъ добраго? ношею въ долгахъ, завтра же, или еще сего дня будетъ въ тюрьмѣ... да и фрака-то у него порядочнаго нѣтъ... Господи! до чего я дожилъ! вотъ... вотъ что значитъ въ пансіонѣ обучалась... на 17 году... экой срамъ.

БЕТТИ, *плачетъ.*

   Да что это вы въ самомъ дѣлѣ на меня напали, что вы меня обижаете... Кто вамъ сказалъ, чгр г. Ричардъ меня любитъ... и кто вамъ сказалъ, что я его люблю... Онъ мнѣ только жалокъ; а я люблю, но не его *(уходитъ).*

ШИШИМОРИНЪ.

   Еще лучше... другаго любитъ... а это такъ... хороша!...

ЯВЛЕНІЕ VIII.

ШИШИМОРИНЪ И ЖОРЖЪ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Я бы теперь просто застрѣлилъ этого несноснаго Ричарда... да я это такъ не оставлю... мы еще увидимъ... я его проучу... разбойникъ!

ЖОРЖЪ.

   Къ вамъ письмо-съ!

ШИШИМОРИНЪ.

   Пошлю сейчасъ за городовымъ и дамъ знать, что у меня скрывается плутъ, который уже три дня тому назадъ долженъ бы быть посаженъ въ тюрьму... вотъ моя месть начинается... а! Жоржъ, хорошо что ты пришелъ-послушай, дай знать въ полицію, что у насъ скрывается подозрительный человѣкъ -- слышишь, подозрительный, такъ и скажи, что на вора, этакъ, смахиваетъ, понимаешь? *(въ сторону)* Пусть только городовой явится, ужъ я тамъ дѣло все ему объясню; не бѣда, что воромъ назову; онъ и есть воръ -- чуть будущую жену не стащилъ... не совсѣмъ-то благородно съ моей стороны доносить, да нечего... я гдѣ-то читалъ, не помню: месть дискать благородное дѣло... ужъ я ему подсолю, голубчику... подожди, пріятель.

ЖОРЖЪ.

   Къ вамъ письмо-съ!

ШИШИМОРИНЪ.

   Какое тамъ письмо? Давай сюда *(распечатавъ, читаетъ*) "Милостивый Государь? Я знаю, что вы спасли друга моего "Ричарда отъ позора и дали ему у себя пріютъ" -- хорошъ другъ, чуть чуть будущую жену не укралъ; это такой дьяволъ, что мочи нѣтъ.-- "Увѣдомьте его, что розысканія мои на счетъ его происхожденія не были тщетны -- и что по всему нужно полагать, что онъ сынъ лорда Кларендона -- богатѣйшаго пера Англіи, который теперь въ Петербургѣ". Вотъ исторія-то! онъ сынъ лорда -- а я его было хотѣлъ упрятать въ полицію... хорошо, что не поторопился; однакожъ какой странный случай... впрочемъ я всегда думалъ, что у Ричарда непремѣнно долженъ быть отецъ, только все это удивительно какъ странно, отецъ боггцрь, а сынъ прячется отъ кредиторовъ... чудеса!

   Отецъ на старости годовъ

   Своимъ богатствомъ наслаждался;

   Сынъ укрывался отъ долговъ

   И чуть въ Лиговской не попался.

   Вдругъ... просто тутъ рука судьбинъ --

   Невѣроятный казусъ сплелся:

   Когда пропасть готовъ былъ сынъ,

   Тогда отецъ его нашелся.

   Однако это чудная вещь! Теперь онъ вѣроятно не захочетъ жениться на моей Бетти... и я буду счастливъ, славно! только бы мнѣ скорѣе его спровадить.

ЯВЛЕНІЕ IX.

ТѢ ЖЕ и ДОКТОРЪ.

ДОКТОРЪ.

   Я вамъ обѣщалъ пріятную новость -- вы ее скоро узнаете... во ожиданіи, потрудитесь сдѣлать какъ можно скорѣе... модный фракъ для человѣка вашего роста и вашей таліи.

ШИШИМОРИНЪ.

   Очень хорошо! только это престранный заказъ -- безъ мѣрки.

ДОКТОРЪ.

   Да!тутъ весьма много страннаго!!! только-что фракъ будетъ готовъ, вы тотчасъ же принесите его сами къ лорду Кларендону -- недавно пріѣхавшему изъ Лондона, вотъ адресъ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Этотъ лордъ, кажется, странный проказникъ.

ДОКТОРЪ.

   А развѣ вы его знаете? Бога ради не относитесь такъ объ немъ... вамъ это непростительно...

ШИШИМОРИНЪ.

   Отъ чего же мнѣ про него не сказать правду... у него прескверная память... онъ какъ уѣхалъ изъ Лондона, такъ забылъ тамъ одну вещицу -- экой право чудакъ!

ДОКТОРЪ.

   Что за вещица? я не понимаю.

ШИШИМОРИНЪ.

   Бездѣльная самая -- ребенокъ... ребенокъ этотъ, забытый, выросъ и вмѣсто фамиліи Кларендона, которую бы онъ долженъ былъ носить... ему досталась фамилія какого-то Ричарда -- очень просто, неправда ли?

ДОКТОРЪ.  
*(Въ сторону.)*

   Отъ кого это онъ все узналъ не понимаю. *(ему.)* Тсъ! тише, прошу васъ ни слова... помните. Поскорѣе фракъ, фракъ... я васъ ожидаю сегодня.

ЯКОВЪ.

   У меня кстати есть готовый; занесу сегодня же.

ДОКТОРЪ.

   Чѣмъ скорѣе тѣмъ лучше *(уходитъ).*

*(Яковъ отворяетъ боковую дверь и выпускаетъ Ричарда).*

ЯВЛЕНІЕ X.

БЕТТИ, ШИШИМОРИНЪ, РИЧАРДЪ И ЖОРЖЪ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Г. Ричардъ! нынѣшній день будетъ счастливѣйшимъ днемъ вашей жизни, потому что сегодня вы увидите виновника вашихъ дней.

ВСѢ.

   Что это значитъ?

ШИШИМОРИНЪ.

   Происхожденіе ваше наконецъ отыскано: вы одинъ изъ богатѣйшихъ лордовъ Англіи. Я васъ представлю вашему отцу; *(въ сторону)* скорѣй сбыть его съ рукъ... что-то неловко *(почесываетъ лобъ),* вѣдь я ее въ жены подготовляю.

РИЧАРДЪ.

   Возможно ли? мой отецъ отыскался... и вы не шутите? о! ведите же меня къ нему поскорѣй; что же вы медлите, но кто онъ? гдѣ онъ? какъ вы его узнали?

ШИШИМОРИНЪ.

   Все узнаете, только погодите не много *(отворяетъ шкафъ, вынимаетъ фракъ и завязываетъ его въ узелъ).*

РИЧАРДЪ.

   О счістіе!... кто-бы могъ подумать? Въ какомъ я восторгѣ.

ШИШИМОРИНЪ.

   Будьте увѣрены, г. Ричардъ, что я радуюсь не менѣе вашего... вы, я думаю, догадываетесь отъ чего. Однако пойдемте, я готовъ.

РИЧАРДЪ.

   Прощайте, прелестная миссъ... я васъ никогда не забуду... вы ангелъ., вы очаровательны. *(Уходитъ вмѣстѣ съ портнымъ))*

ЯВЛЕНІЕ X.

БЕТТИ И ЖОРЖЪ.

БЕТТИ.

   Вотъ и выходитъ, что маменькины карты сказали правду... вѣдь это и есть трефовый валетъ... вотъ ужъ колдовство! Онъ говоритъ, что я ангелъ и что онъ меня любитъ и никогда незабудетъ -- онъ теперь знатенъ и богатъ, нечего дѣлать; а если посватается, то придется быть его женою -- вотъ и карты! вотъ и трефовый валетъ!

ЖОРЖЪ.

   Эко диво, подумаешь? хозяинъ потерялъ то, чего никогда не имѣлъ -- кажись ума лишился.

БЕТТИ.

   Что ты говоришь, Жоржъ?

ЖОРЖЪ.

   Ничего -- съ! я такъ самъ съ собою о себѣ разсуждаю.

БЕТТИ.

   А! *(уходитъ).*

ЖОРЖЪ.

   Теперь я понимаю, зачѣмъ для трехъ все это время я накрывалъ: этотъ гусь тутъ былъ спрятанъ; ужъ не онъ ли, прости Господи, подтибрилъ мои тетерки. Мамзель, то взяла на себя -- да это что-то нечисто. И что у нихъ тутъ вдругъ за каша заварилась; побѣжали какъ угорѣлые, ничего не понимаю.

**ОТДѢЛЕНІЕ II.  
ДѢТИ ЛЮБВИ.**

Театръ представляетъ богато убранную комнату въ квартирѣ Лорда Кларендона; съ одной стороны канапе и подлъ него кресла, съ другой кресла и столъ.

ЯВЛЕНІЕ I.

ЛОРДЪ КЛАРЕНДОНЪ, БЕТТИ И ДОКТОРЪ.  
*Лордъ сидитъ развалившись на канапе; Бетти стоитъ возлѣ него.*

ДОКТОРЪ.

   Продолжайте, миссъ, и не стыдитесь насъ.

БЕТТИ.

   Я не то что стыжусь, но признаюсь, не много потерялась;-- я сама не знаю, что говорю и что говорить.-- Ваши прелестныя комнаты, экипажъ, въ которомъ докторъ привезъ меня сюда -- все это такъ ослѣпило меня и притомъ нечаянность...

ЛОРДЪ.

   Очень понятно, что эта нечаянность васъ очень удивила; по чего же вы теперь боитесь и удивляетесь? вѣдь вы, кажется, видите, что хотя докторъ и похитилъ васъ, не для чего нибудь... а потому, что я отъ васъ долженъ кое-что узнать. И такъ продолжайте.

БЕТТИ.

   Но какъ продолжать, когда я болѣе ничего не знаю.Я вамъ сказала на счетъ Якова все, что только знала: какъ его малюткой въ Лондонѣ поднялъ на улицѣ мой батюшка, потомъ какъ мы поѣхали въ Россію, какъ онъ выросъ, сталъ учиться ремеслу и наконецъ сдѣлался чистымъ Русскимъ, принявъ даже фамилію Шишиморина, бывшаго своего хозяина. Наконецъ, когда умеръ мой батюшка, Яксвь одинъ остался нашей подпорой.

ЛОРДЪ.

   По крайней мѣрѣ не помните ли ты, вамъ вѣрно разсказывалъ покойникъ батюшка... въ которомъ году онъ призрилъ къ себѣ этаго несчаснаго Якова, не въ 1818 ли году?

БЕТТИ.

   Точно такъ, въ январѣ.

ЛОРДЪ.

   И такъ это правда!!!... не было ли какихъ мѣтокъ на его платьи.

БЕТТИ.

   Какъ же, были: платье до сихъ поръ цѣло, на немъ вышиты двѣ буквы: Г. и С.

ЛОРДЪ, *въ сторону.*

   Геннріетта Сометъ. *(ей)* Теперь на время, душенька, оставьте насъ вдвоемъ, прогуляйтесь хоть въ саду.

БЕТТИ.

   Но объясните мнѣ по крайней мѣрѣ....

ДОКТОРЪ.

   Что тутъ за объясненія!.. ну вотъ просто Лорду пришла идея узнать всю подноготную вашего Якова; ему нравится, что онъ сынъ любви: лордъ охотникъ до этихъ вещей.

БЕТТИ.

   Воля ваша, а я ничего тутъ не понимаю. Пойду въ садъ, нечего дѣлать, *(уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ II.

КЛАРЕНДОНЪ И ДОКТОРЪ.

ДОКТОРЪ, *въ сторону.*

   Теперь мы вдвоемъ. Если не помогутъ мнѣ, совѣты доктора, то я прибѣгну къ способу болѣе вѣрному. *(Лорду)* Милордъ!

ЛОРДЪ.

   Докторъ!

ДОКТОРЪ.

   Теперь, кажется, ясно; сомнѣваться не въ чемъ, онъ точно сынъ вашъ.

ЛОРДЪ.

   Да это по всему видно; но чтожъ мнѣ дѣлать? Не усыновить же мнѣ его!!!... это плодъ шалости моей молодости -- а кто съ молоду не шалилъ! Но мнѣ нуженъ наслѣдникъ,-- которому бы я могъ оставить свое богатство -- и имя, которое не должно исчезнуть; вспомните, кто я, и чѣмъ были мои предки... и вдругъ я усыновлю какого то портнова!.. что скажетъ Англія?

ДОКТОРЪ.

   Вы не хотите признать его своимъ сыномъ; ну такъ усыновите Ричарда, онъ вѣдь тоже, какъ вы говорите, плодъ вашей шалости.. ну вотъ вамъ наслѣдникъ: онъ получилъ хорошее образованіе и мать его была графиня. Но вотъ несчастіе! Три дня тому назадъ онъ ускользнулъ отъ тюрьмы и Богъ знаетъ гдѣ скрывается.

ЛОРДЪ.

   Да! если онъ только живъ, то ужъ, разумѣется, я скорѣй рѣшусь признать его своимъ наслѣдникомъ. Но мы поговоримъ объ этомъ завтра.

ДОКТОРЪ.

   Нѣтъ, не завтра, а вы должны рѣшиться сегодня-и даже сейчасъ же.-- Портной, я думаю, уже здѣсь; онъ по моему приказанію долженъ былъ сюда явиться. Но не безпокойтесь, онъ ничего не знаетъ.

ЛОРДЪ.

   Но это съ вашей стороны не хорошо, докторъ: вы не предварили меня... это можетъ меня взбѣсить.... и что вы такъ хлопочете за этого портнаго? я не понимаю вашихъ видовъ.

ДОКТОРЪ.

   Это не для него, но для васъ. Вѣрьте что онъ не имѣетъ въ васъ нужды; но вы теперь въ немъ нуждаетесь.

ЛОРДЪ.

   Но вы забываете, что если я его признаю своимъ сыномъ, то онъ долженъ сдѣлаться мужемъ моей племянницы.

ДОКТОРЪ.

   Знаю! Миссъ Елеонора Гранъ первая красавица Лондона и, какъ кокетка, нуждается въ деньгахъ. 50,000 фунтовъ стерлинговъ годоваго дохода, которые придутся на долю вашего сына, сдѣлаютъ его въ глазахъ ея Богъ знаетъ чѣмъ. Чтожъ что онъ портной. Въ нынѣшній вѣкъ на существительное обращаютъ мало вниманія, прилагательное -- вотъ главное; и портному съ такимъ богатствомъ будутъ низко кланяться лорды безъ гроша. Виноватъ ли онъ, что вы его по рожденіи бросили въ какую-то грязную улицу и потомъ онѣ попалъ къ бѣднымъ людямъ которые, пріѣхавъ въ Россію, отдали его къ портному. Вина не ихъ и не его; они не могли знать, что это сынъ одного изъ богатѣйшихъ лордовъ. Виноваты во всемъ вы, и теперь отъ васъ зависитъ поправить дѣло: загладьте вашу вину, признайте его своимъ сыномъ.

ЛОРДЪ.

   Никогда! оставьте меня въ покоѣ, я не хочу имѣть ничего общаго съ какимъ нибудь портнымъ.

ДОКТОРЪ.

   Но неужели у васъ гордость заглушила голосъ природы, ужели въ васъ умерло чувство отца? Послушайте, лордъ, вы не думайте, что связь ваша съ Генріеттой Сометъ для меня тайна; она мнѣ ужъ извѣстна двадцать лѣтъ.

ЛОРДЪ.

   Это мнѣ очень странно! но я тогда былъ молодъ, неопытенъ....

ДОКТОРЪ.

   Тогда!... но теперь вы съ сѣдою головою, и поступаете хуже ребенка. Знаете ли вы, что эта несчастная дѣвушка, которую вы обольстили была изгнана изъ родительскаго дома и умерла Въ нищетѣ, оставивъ своего Якова безъ пищи, безъ одежды, посреди улицы; умирая она проклинала васъ -- и имѣла на то право..

ЛОРДЪ.

   Не продолжайте, я поступилъ жестоко, но это дѣло прошлое.

ДОКТОРЪ.

   Но чрезъ двадцать лѣтъ явился мститель: онъ братъ ея -- онъ предъ вами...

   Когда меня вы позабыли.

   Такъ я напомнить принужденъ,

   Что вы сестру мою сгубили

   Что прахъ ея не отомщенъ.

   Опомнись, низкій соблазнитель,

   И собери разсудокъ свой:

   Передъ тобою грозный мститель

   Погибшей жертвы -- брать родной.

ЛОРДЪ.

   Что вы говорите!!! Возможно ли?

ДОКТОРЪ.

   Да! она была моя родная сестра; я былъ слишкомъ молодъ что-бы тогда же отмстить вамъ и отложилъ мое мщеніе; отъ стыда, я перемѣнилъ свою фамилію, уѣхалъ изъ Англіи и теперь судьба насъ свела. Вы видите, что вы теперь въ моей власти, я могу васъ убить, но вы старикъ, и я стыжусь поднять на васъ свою руку.-- Теперь подумайте, я вамъ даю минуту на размышленіе.

ЛОРДЪ.

   Поздно, поздно теперь размышлять; я вижу тутъ руку Провидѣнія!!! Располагайте, мною. Приказывайте, скажите, что я долженъ дѣлать?

ДОКТОРЪ.

   Позвать сюда вашего сына -- и открыть ему все.

ЛОРДЪ.

   Нѣтъ, этого я сдѣлать не въ состояніи. Объясните ему сами -- я уйду, *(уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ III.

ДОКТОРЪ *одинъ.*

   Слава Богу! кажется, дѣло приняло хорошій оборотъ. *(звонитъ; входитъ слуга).*Позови сюда портнаго, который, вѣрно, тамъ дожидается *(слуга кланяется и уходитъ).* Нужно ему все открыть сейчасъ же. Несчастный Яковъ! я воображаю, какъ онъ удивится.

ЯВЛЕНІЕ IV.

ДОКТОРЪ И ШИШИМОРИНЪ, *съ узломъ въ рукахъ.*

ЯКОВЪ.

   Ну, слава Богу, на силу то меня впустили, а то жди да жди. Гдѣ же Милордъ?

ДОКТОРЪ.

   Ты его сейчасъ увидишь; я воображаю, что тебѣ очень хочется его видѣть... сердце твое вѣрно что нибудь предчувствуетъ и ты сюда летѣлъ на крыльяхъ нетерпѣнія.

ЯКОВЪ.

   Нѣтъ, до Аничкова моста пѣшкомъ, а оттуда на Ванькѣ за гривенникъ; сердце мое предчувствуетъ, что здѣсь хорошо заплатятъ за мой фракъ.

ДОКТОРЪ.

   А у тебя и фракъ съ собой? Какъ это ты такъ скоро состряпалъ.

ЯКОВЪ.

   Онъ былъ сдѣланъ для меня; такъ, какъ вы сказали, что такой мѣрки и нуженъ, то я его къ вамъ и принесъ; онъ совсѣмъ новый, темносиній съ свѣтлыми пуговицами, отдѣлка почище Оливье, ужъ за это ручаюсь.-- *(развязываетъ фракъ и показываетъ его доктору).*

ДОКТОРЪ.

   Онъ очень хорошъ. Надѣнь же его.

ЯКОВЪ, *съ удивленіемъ.*

   Куда? На кого?

ДОКТОРЪ.

   На себя, мой другъ. Ты долженъ сейчасъ говорить съ лордомъ и тебѣ неприлично бы было въ старомъ фракѣ -- понимаешь ты меня?

ЯКОВЪ, *надѣвая фракъ.*

   Это очень выгодно! только не знаю, мнѣ или ему? Для того, чтобы портной снималъ мѣрку съ лорда, онъ долженъ быть въ новомъ фракѣ; это забавно! Э-ге-ге что то лопнуло, вотъ тебѣ и новый фракъ, такъ и есть гнилая подкладка... вотъ что значитъ покупать на Апраксиномъ... впрочемъ это я сейчасъ исправлю, у меня съ собою есть иголка...

ДОКТОРЪ.

   Не нужно -- что за вздоръ, къ чему это? зашьетъ послѣ; -- этотъ фракъ къ тебѣ очень идетъ, ты теперь похожъ на человѣка.

ЯКОВЪ.

   Помилуйте, докторъ, когда же я на него не былъ похожъ? что жъ я прежде, по вашему, звѣрь какой нибудь былъ?

ДОКТОРЪ.

   Ну теперь взъерошъ твои волосы.

ЯКОВЪ.

   Это еще зачѣмъ, *(въ сторону)* для этого нужно поднять руки, а фракъ не позволяетъ.

ДОКТОРЪ.

   Что жъ ты, братецъ не ужели ты и этого не умѣешь сдѣлать? *(взъерошиваетъ ему волоса).* Теперь держись прямо, прими видъ убитаго судьбой... вспомни, что ты сейчасъ увидишь... *(въ cmорону)* рѣшительно я тоже отказываюсь открыть ему эту ужасную тайну. Потерпи здѣсь немного мой другъ; я тебя сейчасъ представлю къ милорду, *(уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ V.

ЯКОВЪ, ПОТОМЪ РИЧАРДЪ.

ЯКОВЪ.

   Да долго ли мнѣ его ждать, скоро ли увижу я лорда? мнѣ бы очень хотѣлось сдать ему поскорѣе его сына, этого несноснаго Ричарда, я тогда буду счастливъ. Бетти будетъ свободна -- и я на ней женюсь.

   Мнѣ надоѣли штуки эти;

   И только съ рукъ Ричарда сдамъ,

   Даю честное слово: съ Бетти

   Сейчасъ ударить по рукамъ.

   Я не одинъ женюсь на свѣтѣ,

   Такъ что же въ этомъ за бѣда?

*(Подумавъ)*

   А если Бетти, да вотъ эти

   Приставить вздумаетъ сюда!

   Вѣдь будетъ стыдно мнѣ тогда,

   Хоть ихъ и носятъ господа!

*(отворяетъ дверь)* Г. Ричардъ!

РИЧАРДЪ.

   Ну чтожъ? Вы что нибудь узнали?

ЯКОВЪ.

   Отъ этого доктора ничего не узнаешь. Вотъ онъ заставилъ надѣть меня этотъ узкій фракъ, ничего не объяснилъ -- и ушелъ къ милорду; я ему даже и не сказалъ что вы здѣсь.

РИЧАРДЪ.

   Но скоро ли я его увижу? я горю нетерпѣніемъ... о какъ буду радъ, когда онъ мнѣ самъ откроетъ, что онъ мой отецъ! все вамъ я обязанъ, добрый г. Шишиморинъ, вы во мнѣ принимаете такое участіе.

ЯКОВЪ.

   Да ужъ увѣряю васъ, что если найдется вашъ батюшка, то я этимъ буду доволенъ болѣе нежели вы сами; *(въ сторону)*да я еще ему отомщу за открытое объясненіе съ Бетти, только бы вотъ отцу-то сдать... что это, отворяется дверь -- это опять докторъ, я васъ сейчасъ отрекомендую.

ЯВЛЕНІЕ VI.

ТѢЖЕ И ДОКТОРЪ.

ЯКОВЪ.

   Докторъ! имѣю честь....

ДОКТОРЪ.

   Какъ, ты здѣсь не одинъ?

ЯКОВЪ.

   Это молодой человѣкъ здѣшній.

ДОКТОРЪ.

   Это очень можетъ быть *(Ричарду)* По, милостивый государь, сдѣлайте одолженіе, извините... вы здѣсь лишній -- нельзя ли насъ на время оставить?

ЯКОВЪ. *Ричарду тихо.*

   Въ самомъ дѣлѣ онъ правъ: лучше я сначала объяснюсь съ милордомъ; когда все улажу, то позору васъ, ступайте пока въ садъ.

РИЧАРДЪ.

   Въ какой садъ?

ЯКОВЪ.

   Вотъ что видѣнъ изъ окошка.

РИЧАРДЪ, *глядя въ окно.*

   Что это тамъ? Бетти! такъ и есть -- бѣгу! смотрите же, потомъ дайте мнѣ знать... да вы не очень торопитесь *(уходитъ).*

ДОКТОРЪ.

   Ну мой другъ -- сей часъ идетъ сюда милордъ... Бога ради... смотри мой другъ, вотъ онъ.

ЯВЛЕНІЕ VII.

ТѢ ЖЕ И ЛОРДЪ.

ЛОРДЪ, *въ сторону.*

   Это онъ!

ЯКОВЪ.

   Имѣю честь засвидѣтельствовать вамъ милордъ...

ДОКТОРЪ.

   Тсъ! ни слова! *(Милорду)*Какъ вы его находите?

ЛОРДЪ.

   Онъ очень похожъ на свою мать... смотрите этотъ портретъ... двадцать лѣтъ какъ я не смѣлъ на него взглянуть. Ужасное сходство!

*(Милордъ и Докторъ разглядываютъ Якова).*

ЯКОВЪ, *въ сторону.*

   Что жъ это они меня такъ разсматривай ютъ! Неужели я такъ хорошъ? или, можешь, фракъ имъ такъ понравился. Если они хотятъ чтобы *я* съ нихъ снялъ мѣрхуіто я ихъ долженъ разглядывать, а не они меня; что жъ это такое?

КЛАРЕНДОНЪ.

   Подойди, мой другъ.

ЯКОВЪ, *поспѣшно вынимаетъ изъ кармана ножницы и длинную мѣрку.*

   Прикажете? *(въ сторону)*я съ него стану снимать мѣрку, и въ это время открою, что Ричардъ, сынъ его -- здѣсь!

ЛОРДЪ.

   О нѣтъ! мнѣ нужно вовсе не это. Возьми кресло, садись возлѣ меня.

ЯКОВЪ.

   Помилуйте, зачѣмъ мнѣ кресло? я не могу снимать мѣрку сидя. Вѣдь я портной -- можетъ быть, вы меня приняли за сапожника.

ЛОРДЪ.

   Къ несчастію, знаю, что ты несчастной портной; садись, слушай, меня -- и отвѣчай на мои вопросы.

ЯКОВЪ, *въ сторону.*

   Не знаю, что изъ этого выйдетъ *(беретъ кресло, на которомъ лежитъ доктора шляпа и садится на нее)* Ахъ ты Боже мой, мнѣ что-то попалось... такъ и есть, я сѣлъ на чью-то шляпу, ваша эта, кажется, такъ и есть.

ДОКТОРЪ.

   Сбрось ее -- ловкой малой! Сиди и слушай милорда.

ЯКОВЪ.

   Вы меня, докторъ, извините: нашей братьи такъ рѣдко предлагаютъ кресла, что не мудрено, что мы не умѣемъ выбрать на которое сѣсть.-- Дѣло другое, когда мы приходимъ къ должникамъ, а это особая статья; тѣ всегда ужасно вѣжливы! Знаете, придешь, этакъ, за деньгами -- должникъ сейчасъ садитъ на диванъ, какъ ваше здоровье, г. Шишиморинъ, я только что объ васъ говорилъ съ моимъ пріятелямъ; какъ вы легки на поминѣ, садитесь, сдѣлайте одолженіе, а разумѣется въ душѣ посылаютъ къ чорту, г. Шишиморинъ садится, а денегъ не получаетъ.

   Пренесчастное созданье

   Изо всѣхъ людей -- портной!

   Цѣлый вѣкъ его -- страданье,

   Отъ долговъ хоть волкомъ вой!

   Въ долгъ не шьешь, такъ нѣтъ работы,

   А сработалъ -- ну бѣда!

   Отъ субботы, до субботы

   За носъ водятъ насъ всегда.

   Ловишь такъ, и на квартиры

   Ходишь вѣчно не впопадъ,

   Особливо вицъ-мундиры

   У портныхъ вотъ здѣсь сидятъ.

   Отъ купцовъ полнѣетъ касса,

   Любимъ всѣ мы шить на нихъ;

   Отъ 12-го жъ класса

   Сохрани Господь портныхъ!!!

ЛОРДЪ, *Доктору.*

   И это мой сынъ? мастеровой! ужасно! *(глядя на него)* Генріетта?

ЯКОВЪ, *въ сторону.*

   Генріетта! онъ вѣрно сумасшедшій, онъ меня принимаетъ за женщину.

ЛОРДЪ.

   Несчастная Генріетта! Какъ ужасны воспоминанія моей молодости.

ЯКОВЪ, *въ сторону.*

   Воспоминаніе молодости! ну теперь, кажется можно ввернуть словечко о г-нѣ Ричардѣ. *(Лорду)* Кстати о вашей молодости милордъ...

ДОКТОРЪ.

   Молчи, несчастный!...

ЛОРДЪ.

   Твоя молодость была горька, любезный, я знаю ея исторію.

ЯКОВЪ.

   Какъ, она вамъ извѣстна?

ЛОРДЪ.

   И даже очень хорошо.

ЯКОВЪ.

   Да! я моему существованію обязанъ не моему отцу... т. е. я не то хотѣлъ сказать.

ЛОРДЪ.

   Я тебя понимаю, ты обязанъ жизнію человѣколюбивому Блаксфидьду. Богъ его за это наградитъ...

ЯКОВЪ.

   Да Богъ его вѣрно наградитъ за то, что онъ призрѣлъ ребенка, брошеннаго своимъ отцомъ. Есть же отцы, которые благодѣтельствуютъ не однимъ своимъ дѣтямъ.

ЛОРДЪ.

   И есть отцы, которые не хотятъ знать своихъ дѣтей.

ЯКОВЪ.

   Да, есть этакія несчастныя дѣти. Одинъ изъ нихъ близко васъ.

ЛОРДЪ, *Доктору.*

   Другъ мой, онъ знаетъ все. *(Якову)* Мнѣ теперь должно открыться.... скрываться поздно..... сынъ мой, приди въ мои объятія....

ЯКОВЪ, *вскакивая.*

   Позвольте! позвольте! развѣ онъ здѣсь? Г-нъ Ричардъ! г-нъ Ричардъ!

ЛОРДЪ.

   Какой Ричардъ?! ты, ты мой сынъ, обними меня...

ЯКОВЪ.

   Позвольте, лордъ, можетъ быть, вы безъ очковъ плохо видите! вы ошибаетесь, какой *я* вамъ сынъ, я портной Яковъ Шишиморинъ, изъ Лондона, живущій на Лиговкѣ.

ЛОРДЪ.

   Въ какомъ онъ волненіи!

ДОКТОРЪ.

   Онъ не вѣритъ своему счастію. Обними же своего отца.

ЯКОВЪ.

   Какъ отца! У меня нѣтъ отца, у меня не было никогда отца.

ЛОРДЪ.

   Я... я твой отецъ... до сихъ-поръ это была тайна, но теперь *я хочу* открыться.

ЯКОВЪ.

   Честное слово?

ДОКТОРЪ.

   Перестань, мой другъ! обними лорда, онъ твой истинный отецъ.

ЯКОВЪ.

   Истинный отецъ? *я* вамъ вѣрю.

ЛОРДЪ.

   Приди же въ мои объятія, сынъ мой! *(обнимаются, входитъ слуга)* Приказанія этого молодаго человѣка исполнять какъ мои собственныя, слышите? Прощай на время, мой другъ, я долженъ успокоиться... я пойду на время въ кабинетъ... я едва стою на ногахъ отъ нечаянности. Прощай мой другъ! Докторъ! останьтесь съ нимъ *(уходитъ).*

ЯВЛЕНІЕ VIII.

ТѢ ЖЕ, БЕЗЪ ЛОРДА.

ДОКТОРЪ, *въ сторону.*

   Ну, слава Богу... теперь все кончено, Яковъ признанъ его сыномъ.

ЯКОВЪ, *въ сторону.*

   Славно я обдѣлалъ дѣла Ричарда, отыскивалъ ему отца -- и наткнулся на своего. *(Доктору)* Да вѣдь у милорда есть еще одинъ сынъ.

ДОКТОРЪ.

   Къ чорту другаго; если онъ и найдется, то мы заплатимъ его долги -- и кончено. Ты одинъ долженъ быть наслѣдникомъ милорда, онъ не хочетъ дробить свое огромное наслѣдство. *(Въ это время Яковъ роняетъ платокъ, слуга подбѣгаетъ, и хочетъ его поднять, но онъ предупреждаетъ, низко поклонившись).*

ЯКОВЪ.

   Не трудитесь.

ДОКТОРЪ.

   Ну теперь взгляни на меня, не ужели сердце тебѣ ничего не говоритъ?

ЯКОВЪ.

   Что это, ужъ не второй ли отецъ?

ДОКТОРЪ.

   Другъ мой! я твой дядя; я братъ твоей матери.

ЯКОВЪ.

   Эко вдругъ родни привалило... Господи твоя воля...

ДОКТОРЪ.

   Я радуюсь отъ души, что наконецъ ты ее отыскалъ: теперь ты богатъ, тебя ожидаетъ счастье... счастливая женитьба.

ЯКОВЪ.

   Какая женитьба?

ДОКТОРЪ.

   Какъ какая? съ племянницею...

ЯКОВЪ.

   Господи!... еще и племянница.

ДОКТОРЪ.

   Она твоя кузина.

ЯКОВЪ.

   Фу ты Боже мой! и дядя и племянница, и кузина и женитьба -- все это вмѣстѣ, эка катавасія... нѣтъ не могу, задыхаюсь, *(отворяетъ окно)* Это что! въ саду гуляетъ Бетти, и съ нею мужчина... Караулъ... это злодѣй Ричардъ... Дядюшка.... это ужасно... это разбой... посмотрите...

ДОКТОРЪ.

   Что съ тобой? что ты тамъ увидалъ?

ЯКОВЪ.

   Какъ что? ее... ну она... съ нею проклятый Ричардъ...они вдвоемъ глазъ на глазъ, какъ говорилъ Жоржъ... тутъ бесѣдка... пропалъ я... дядюшка, помогите.

ДОКТОРЪ.

   Перестань, мой другъ... ты кричишь какъ сумасшедшій...пусть Бетти будетъ женою Ричарда, у тебя теперь есть своя невѣста. Вспомни, что Елеонора красавица.

ЯКОВЪ.

   Не знаю я никакой Елеоноры... я никого знать не хочу... меня рѣжутъ... смотрите, онъ у нея цѣлуетъ ручку... кажется... нѣтъ, слава Богу.

ДОКТОРЪ.

   Перестань, я тебѣ приказываю, оставь эти глупости; чрезъ три дня мы ѣдемъ въ Лондонъ, ты долженъ забыть свою Бетти. Лордъ обезпечитъ ея состояніе, и она будетъ счастлива безъ тебя; ты видишь, что она тебя не любитъ.

ЯКОВЪ.

   Ваша правда, дядюшка... она меня не любитъ -- и я ее долженъ забыть... я ее и забуду... На комъ, вы мнѣ сказали, жениться? да, на какой-то Елеонорѣ... хорошо, я согласенъ... я не хочу больше знать Бетти... Богъ съ ней.

ДОКТОРЪ.

   Такъ, мой другъ... такъ... не думай болѣе объ этой неблагодарной дѣвушкѣ.... теперь прощай *(уводитъ).*

ЯВЛЕНІЕ IX.

ЯКОВЪ, РИЧАРДЪ И БЕТТИ.

БЕТТИ.

   Идите за мною, сиръ Ричардъ, я говорила вамъ, что онъ здѣсь, я его видѣла у окна.

ЯКОВЪ, *важно развалившисъ въ креслахъ.*

   А, это вы! Здравствуйте, Бетти, здравствуй, Ричардъ.

РИЧАРДЪ.

   Что, вы видѣли милорда?

ЯКОВЪ.

   Я сейчасъ съ нимъ говорилъ... мы вамъ желаемъ добра и заплатимъ ваши долги, довольны ли вы?

РИЧАРДЪ.

   Какъ, это вамъ сказалъ милордъ?

ЯКОВЪ.

   Ну да, но только на условіи, чтобы вы непремѣнно женились на Бетти.

БЕТТИ.

   Что такое?

ЯКОВЪ.

   Да это необходимо, я этого хочу!

РИЧАРДЪ.

   Вы! вамъ до этого что за дѣло?

ЯКОВЪ.

   Да знаете ли вы, что я сынъ Лорда Кларендона, забочусь объ участи Бетти... она васъ любитъ... и вы должны на ней жениться.

РИЧАРДЪ.

   Когда вамъ говорятъ серьезно, то вы можете оставить ваши глупыя шутки -- слышите ли вы?

ЯКОВЪ.

   Какъ, вы мнѣ не вѣрите! Вы не вѣрите, что я сынъ Лорда Кларендона, вамъ нужны доказательства... хорошо! *(звонитъ, входитъ слуга)* Эй! любезный, поднеси мнѣ пить... чего нибудь получше... кислыхъ щей... постой, заложить мнѣ карету, нѣтъ, двѣ кареты и коляску, слышишь? пошолъ скорѣй *(слуга уходитъ).* Ну что, вы мнѣ теперь вѣрите? Ну что я не лордъ? Я желаю вамъ, Ричардъ, счастія, и потому отдаю Бетти. Теперешнее мое положеніе въ свѣтѣ заставляетъ меня бросить портняжество. Я ѣду въ Лондонъ, и женюсь на первой красавицѣ, Елеонорѣ Гранъ -- моей кузинѣ...

РИЧАРДЪ.

   Милостивый государь! вы поступили низко: вы воспользовались моими правами, вы заняли мое мѣсто у Лорда -- я его истинный сынъ.

ЯКОВЪ.

   Да и я не подложный какой, увѣряю васъ. Вы Лорду теперь не нужны, ему довольно и одного.

РИЧАРДЪ.

   Я это такъ не оставлю, я пойду къ Лорду самъ и съумѣю возстановить мои права, до свиданія, *(уходитъ въ комнату Лорда).*

ЯВЛЕНІЕ X.

БЕТТИ, *плачетъ.*

ЯКОВЪ.

   Что же вы плачете? я васъ, любезная Бетти, не понимаю.

БЕТТИ.

   И вы еще спрашиваете? Яковъ, я никогда не думала, что вы будете такъ жестоки, значитъ, что вы просто меня никогда не любили. Бѣдная моя маменька... что съ ней будетъ, если она узнаетъ, что мы лишились нашей подпоры, лишились послѣдняго куска хлѣба. И не ужели вы думаете, что я рѣшусь вытти за г-на Ричарда? никогда! а теперь, когда *я* ужъ для васъ ничто, я скажу вамъ правду: я любила и люблю васъ *(плачетъ).*

ЯКОВЪ.

   Какъ? такъ? вы меня любите... эта проклятая кузина... зачѣмъ она существуетъ... и я долженъ на ней жениться.

РИЧАРДЪ, *за кулисами.*

   Да пропустите меня, мнѣ непремѣнно нужно видѣть Лорда.

ЯКОВЪ.

   Это что за шумъ? а, это слуги не пропускаютъ Ричарда, бѣдный! А я иду куда хочу, мнѣ вездѣ открыта дорога. Пойду я къ Милорду... кончено, скажу и сдѣлаю что могу. Позвольте мнѣ хоть поцѣловать вашу ручку *(цѣлуетъ ея руку).* Прощайте, *я*надѣюсь принести вамъ добрыя вѣсти *(убѣгаетъ въ комнаты Лорда).*

ЯВЛЕНІЕ XI.

БЕТТИ И ЖОРЖЪ.

ЖОРЖЪ.

   На силу то я васъ, миссъ, отыскалъ, что это съ вами сдѣлалось? вы плачете, и какъ вы сюда попали? Матушка ваша въ ужасномъ безпокойствѣ, не знаетъ что и думать... Докторъ васъ схватилъ въ карету, Богъ знаетъ куда повезъ... хозяинъ убѣжалъ съ какимъ-то франтомъ... весь домъ въ суетѣ, не знаютъ что и думать.

БЕТТИ.

   Я теперь не въ силахъ пересказать тебѣ... послѣ... теперь поди, и успокой матушку.

ЖОРЖЪ.

   Да гдѣ же самъ мой хозяинъ, куда онъ дѣвался?

БЕТТИ.

   Ну да Ричардъ.

ДОКТОРЪ.

   Какъ? Развѣ вы его знаете, развѣ онъ живъ? *(хочетъ итти).*

БЕТТИ.

   О, Бога ради не уговаривайте ни къ чему Якова, прошу васъ; если вы не знаете его намѣренія, то и не должны знать.

ДОКТОРЪ.

   Какъ! не ужели? быть не можетъ; онъ вѣрно хочетъ отречься отъ своихъ жертвъ... это вы всему причиною... но вы за это отвѣчаете... вы этимъ его погубили.

ВЕСТИ.

   Что вы говорите, Докторъ?

ЯВЛЕНІЕ XII.

ТѢ ЖЕ И БЕТТИ И ДОКТОРЪ.

БЕТТИ.

   Докторъ! скажите мнѣ, гдѣ Яковъ, что съ нимъ?

ДОКТОРЪ.

   Развѣ вы не знаете, миссъ, что онъ у! своего отца.

БЕТТИ.

   Такъ это правда? Но гдѣ же братъ его, другой сынъ Милорда?

ДОКТОРЪ.

   Другой сынъ? я васъ не понимаю.

ЯВЛЕНІЕ XIII.

ТѢ ЖЕ И ЯКОВЪ.

ЯКОВЪ.

   Кончено! любезный дядюшка! поздравьте меня!

ЖОРЖЪ.

   Гдѣ тутъ его дядюшка! Э, да онъ совсѣмъ рехнулся, -- жалко, хорошій мастеръ былъ.

ДОКТОРЪ.

   Что такое кончено?

ЯКОВЪ.

   Я ужъ отъ радости на-силу могу говорить... Вотъ прихожу я къ Лорду... только-что хочу говорить, вдругъ проклятая собачонка залаяла; я ее ударилъ... горе... Да я не помню по порядку... только я женюсь на Бетти, остаюсь портнымъ. Я предоставилъ мои права Ричарду... тотъ теперь сдѣланъ наслѣдникомъ Милорда и женится на Елеонорѣ, дай Богъ ему счастья. Жоржъ, мы съ тобой опять станемъ фраки шить. Бетти будетъ наша жена!..

ДОКТОРЪ.

   Ты бредишь! Это не можетъ быть, Милордъ не можетъ измѣнить данному слову.

ЯКОВЪ.

   Какъ, вы не вѣрите? Вотъ славно! Да вотъ сейчасъ придетъ сюда Ричардъ спросите у него. Милордъ его обнялъ, назвалъ своимъ сыномъ; а меня обѣщалъ никогда не забывать и сдѣлать приданое для моей Бетти.

ДОКТОРЪ.

   Глупецъ! и ты не жалѣешь потеряннаго счастья?

ЯКОВЪ, *указывая на Бетти.*

   Счастья! да какого еще счастья? Вотъ моя радость, вотъ мое счастье.

ДОКТОРЪ.

   И точно я затѣялъ глупость, хотѣлъ вывести въ люди Лиговскаго портнаго. По дѣломъ мнѣ и неудача.

ЯВЛЕНІЕ XIV и ПОСЛѢДНЕЕ.

ТИ ЖЕ И РИЧАРДЪ.

РИЧАРДЪ.

   Мой братъ! мой благодѣтель.

ЯКОВЪ.

   Теперь ты не имѣешь права называть меня безчестнымъ.

РИЧАРДЪ,

   Я тебѣ обязанъ всѣмъ; но скажи, чѣмъ доказать тебѣ ту любовь, которую ты вполнѣ заслужилъ?

ЯКОВЪ.

   Доказать это для тебя легко: заказывай у меня платье, а я съ величайшимъ удовольствіемъ отправлюсь на мою любезную Лиговку, и въ воскресенье же женюсь на Бетти.

РИЧАРДЪ.

   Ты не портной, а ангелъ.

ВОДЕВИЛЬ.

ЯКОВЪ.

   Право, малой я не гордой

   И могу себя цѣнить;

   Ну съ моей ли глупой мордой

   Лордомъ Англіи мнѣ быть?

   Жить привыкъ я очень просто...

   Запасясь теперь женой,

   И у Знаменскаго моста

   Запируетъ вашъ портной!

*(Къ публикѣ).*

   Шью я дешево, и честенъ,

   Смѣло всѣмъ могу сказать.

   Адресъ мой вамъ вѣдь извѣстенъ:

   Просимъ насъ не забывать.